

Сонет 22 (переклад Тетяни Даніленко)

Вільям Шекспір

Люстерко мою старість не засвідчить,
Допоки тебе юність береже,
Коли ж змарнує час твоє обличчя,
Хай смерть тоді мене наздожене.
Бо вся краса твоя, що зовні сяє,
То серця мОго гідне убрання —
Тобі віддав я серце із коханням,
Твоє ж — в мені, ти — молодість моя.
Тож, бережи себе, мій друже милий,
Себе для тебе берегтиму й я,
Хай серце захистять кохання крила,
Як мати рідне захистить дитя.
Свого ти серця вже не забереш,
Воно в мені, допоки ти живеш.

10 — 12.07.2025

16.02.2022

Переклад Тетяни Даніленко

Ілюстрація — Тіціан Вечелліо "Портрет Аретіно", 1512

